

Kotavaxak dem suterot

Selma Lagerlöf

**OTCERA
KO MISRA**

Berpotam (1904)

Kotava, tela tamefa golerava

KOTAVAXAK DEM SUTEROT

Selma Lagerlöf
OTCERA KO MISRA

Sverigavaf berpotam (1904)

Kalkotavaks : **Björn Källström** (2010)

S. Lagerlöf : sverigavaf suterotik (1858-1940)

Darekeon. Lekeugalon, sumepon, banlize, koe tano letaxo ke Roneka, lana guazapafa is ontinapafa kemka tigrise atrir. Kottan remlakis va letaxo sovukir ise mafelar lecen ina tir ontinapafa lapon dam kotara kemka, eke jontiktan gikalid da ape va kot prast isu relida tere kaikfitir.

Lanviele, male antiafo xo lize inaf froxaf plom ranyer, bata kemka va letaxofe divatce nyaser, bam va koncoba destasipisa kozwir eke inafa pofa toasona moe tastaf colk kotwoyokon zo botcer. Banlize, zidon ice letaxo, va toloy sostayan koyasik kozwir. Sin ware tigid lize wegidol nutir pwertaf leon dam mical, vexe tire toloy ayik tid. Toloy diveik dere : kemka va irubasik ke letaxo efe grukagrupecker. Tid ayikye is ayikya, do mek nyapesik mei kon impas bonol mei broca mei dace beta vorpa.

— Inc, ~ kemka pu int kalir, ~ bat koyasik batliz awalketeson lanid.

Anamon kalion kodisuker.

» Zo gevacká, ~ kalir, ~ da krapol va bata wivga men toz tcabaned. Wori va kona lizira konlize me wí. Va mekbet drendik ke letaxo dace kozwí. Tí keaf !! Bantan turkon waveckon artlakitid.

» Awalk va sin ton peroy amidaf tazuk batlize ker, ~ trakur. ~ Krapol va sin vumbeted ; perake puiled ; siput turodatar ; cankabixe kowundatar ; drendik staketed ; awalttey troketer ; vuda vanmecobatar.

Aze va arcoba latrakur. Balikera va bat toloy tisik va ina tukexapar.

Vexe, koe bate varafe letafe divatce aname kemka, mecoba inon megrupena tigr, mali inafa tisa decitda mecoba jontikviele inon nyaseyena. Acum mecoba va inafa koobrara lajutitickar. Nekev int va toloy koyasik dimtrakur.

» Siput is canka ! ~ kemka diviegar, divrozason va telyon eaftaf volnik ke blira koe letaxo, ~ va tokcoba ayikya moe ma burer ? Cwe bat volpestorik va velik doon stad !

Efe kemka, sotisa winyisa bro loviele guazik, miv al wickir. Ayikya va velik kenibes ton taka altogisa va inafa epita moe ma burer.

» Vexe kimtaf velik va meke vage dace besase diskir, ~ kemka dakir. ~ Wí da gadikya va intaf gratcot al deswar aze va in al anamplekur. Va in ampuson al divkovar aze vulteson al vanburer. Va kotcoba re gildá : sin tid otesik.

» Soe en tid volpestoraf, ~ kemka dakir. ~ Voldo nendas pumkik, kev yatkuca ke volnik co goroejed lodame ko letaxo al otced.

» Re gestickí inde coba al dilized : ayikye kobar, velik koe kova keniber, ayikya ta lavalirdera divlanir. Moida va tuvelpikay al kaiklanir pune va vanvultes volnik kozwir. Va int ilmimar, va velik vangir, iegar enide ayikye di radimvulter, aze malvulter. Sin afizcekon wan otced ; arse va int vol tilded. En, kotcoba batinde al dilizer, vexe soe tolkalí, voldo nendas pumkik...

» Vudeped eke va cu is meja men pestaled ; vexe va siputera jebesa koe iteem ixam wí. Ise va gexata ke kon siputesik arse grukagrupecké.

Ise, edje va tira ke siput trakur, pune zadresa skotcera va ulimap ke kemka botcer, nume dat uul ke abrotcafa toa mucuwed dumede vamoo tey zo zekad.

» Ede co tí ayik, ~ kalir, ~ ko letaxo stuvon co somelaní. Kontan laxulanis vox medis va zaeem rotuzas va levesidafa lava dure tigisa, tir takrelapaf. Batlize wupe tigrir, dace tove kemka, i dace tove kemka dum jin.

» Ede va sin co rogiwá, pune co vosé da di dimlanid. Mek volnik toveon sovanyer udutaf lion dam letaxo. Rotir folid da blira batlize tir drikafa ? Vexe jin, grupé da banugale va jinafa blira flecupuson al giwá. Setiké da konviele bak jotugal, xeftosuka va ageltafa bixemeftava al kalkabur. Riwe al zo belké. Ede co rotawalkeyé, pune bat viel co tiyir jinaf bocaf viel.

Aze kemka volunt wan trakur milinde guazik antion blis gilaskir.

» Va teca cugunaykafa prejara koestisa va intaf toem gildé, ~ kalir. ~ Kot jinaf touul yartedar. Va coba koestisa va alto wison va batyon kimtaf diveik me grupé. Vexe bata vanmananikya tir listapafa. Va tel locugunaykaf goaspil ke jinafa blira gin konamir.

Nume, edje toem ton cwafa prejara wan tegulawer, kemka setiker da, lanviele jontikedje, dwag al tir greeltxo ke toloy

tcumpaf koyasik. Tiyyid gazikya ke Saba is proyafe Solomon gazikye. Listafa gazikya va vo dimlakiyir. Gazikye va ina moe vawa kal dwag al dositayar, nume va sint re fu solparsayad. « Namion gu bat gemelt, ~ gazikya bam kalir, ~ va tanoy kemkeogluk pu tawa revielon odiá, ise kuranickí da kemka atritir ise blitir vieli koe Yehuda patecta gazik logijaf dam Solomon awitir. » Aze, batinde pulviyison, va ogluk kosidayar aze gu ikuza sisteyer.

» Vexe, tokdume va batcoba efe re trakú ? ~ kemka kalir. ~ Kas bata ayikya co tir listapafa eke ina va namira va tel lodilamkaf gazik pu jin kimbar, i va tela tuke dana al atrí ise batvieli al blí ?

» Va prejara dure laumasa ke jinaf toeem gildé, ~ kemka kalir, ~ ise ina dum awalkdank temeson kamamar. Cwe abditara daktesa va direfa awalkera ke kontan. Bexe grupé da batcoba va jin me tikir larde oye kaliks ke gazikya me rotawalké.

Kemka trakur da awalkdank armoran gan toeem tce tir tel ke toloy antiaf koyasik. Ise ape folid da sinaf bocaf bartiv fu mamar. Batcoba moe gexata zo nubelir viele sin va tan yup ke wegidol vlupes va vawa pokolanid. Koe sinafa maldisukera va turcifa tola drumotalasa zo rabater. Me, me arinde co di tir ! Di xonuked...

Va kemka is dwag su kozwid nume artlanison ampud, djupotrasison va lava. Vexe viele adim tigid, pune ko gripokolera roed lecen klita tir rodafa. Ayikya, kaikanzana gu cu, va velik mo sid aykar aze boreson kene klita debanyar. Ayikye pok ina ins luber. Senyesa moe sid, va turodaweyesa

tawa kan nubokeem myelgar. Kemka va sin pulvis va intafa monifa awalkera gilder.

Dere raver, kan sinyona ewa, da Herodes gazik al dirgar da kot velik tis kalion toldaf ok bardaf zo gonatar, kire kivar da vanmiae bat suref koblisik titir gazapik ken gan Yehuda patecta.

— Prejara ke jinaf toem dun laumar, ~ kemka kalir. ~ Bat kimtaf otcesik va intaf bocaft bartiv uzad.

Dere gildar da letaxo va sin vudesir. Ayikye kalir da koe vo vode co zavzagiyyid ise va sayakik co lyumayad lodame batliz al lanid. Dakir da batinde lozijnon co awalkeyed.

— Lorik va min tciceter, ~ ayikya kalir.

— Vexe vanmiae snavol is perake batlize ant tigit, ~ ayikye dulzer. ~ Va bliga is lava me dadit. Tokkane Lorik rotciceter ?

Gripokolene, va vageem sollipar ise va gexata mo sid winder. Bro takrabakarsanik, va kota pokolera al drasur.

Ayikya badenyer, nubaglyason. Vexe inafa kodisukera va letaxo va kimiskafa volpokolera vrutad.

Ise kemka va dure laumasa prejara koe toem wan gilder. Ayikya ape dere gilder kire van kusafa brixat tice aal itaskarar. Nume van ontinuk ke kemka mivokon masotcer :

— Ox ! Kemke, kemke ! ~ diviegar.

Ise koe inafa puda lujapafa muxara va jugemera tigr eke kemka co djutir omafa loon dam eistabrixat enide inafa engal lidam brevige drikon co zo royestar. Grupecker, ina, da koe

toem jontika brevigebelcapa palsewed. Vexe tokkane ayik vwon ice mane fansilesise ontine co royestar ?

Ayikye ixam al wir da kemke kaike uzara tigid. Acum dace me takamadar. Va ayikya gu meka volrotisa guzekara koldar...

Vexe velik amliton vefas va gamot is werdcolk va iegara ke gadikya al gilder. Me rodoster da gadikya va rinaf galpeks me di seotar. Viele va ina pulvisa va kemke gilder, va kemka modisuker. Under ise aneyar kane va batyone kemke co rovansar. Inafo karafo jo leve latkafa kenda riwe plozawer. Laizon kicera va inafa gexata remfir : va mergil al trasir. In va kemka vanlanir aze kan nubama santar, kalison kan pibafa is rumeafa puda :

— Kemka, blaganyal !! Kemka blaganyal !!

Vexe, tokcoba tir, va tokcoba batcoba sugdalar ? Toa ke kemka lorason walglawed dumedede gan canka zo ustad, nume ulim don varafe abrotce gan skotcotera is bupera zo exuler. Nume kemka pestaler da bat velik tir pof loon dam in : doster da va in me di rotacagir.

Aze colkap kabdu velik badier milinde ayik kabdu sersik soblaganyar. Tazukason va ilamkaf kotarn, aal van sid blaganyapar eke inafa sonapa va bixe ke letaxo kan tegulan toem tsenter.

Velik nutir mekovudan mei gevan ; vexe daavakizoyuson vanlanir aze va zul az zul koe toem ke guazafa kemka yestar. Moi tena ke vebaltara, edje aal wan blaganyer, velik gin vanlanir aze va aal santar aze kan lopibafa puda kalir :

— Kemka madagil !! Kemka madagil !!

Nume amlitaf is tarkapas gulaf aal moe froxaf colk madagir, edje toa bro fwaktama kamamad.

« Re, grupé va tel korik awalksorgon biotad, ~ kemka madagiyison pu int kalir. ~ Batcoba tir tori mekbat koyasik. »

Wori, ayikye is ayikya al badenyad aze va Lorik kosisked :

— Va cinafa polera al wil nume va cin guon al tunuyal. Sotil pof ; rin va kemka dum rabetaf edgardacolc grublaganyasir. Va tok volnik rokivav, larde rinafo po sotir nendara va cin ?!

Vanion teremta remlakisa va letaxo katcalar da toem ke kemkapa al liksewer.

— Tokinde batcoba al rodilizer ? ~ tan koyasik kalir. ~ Bata kemka rotawalker kase va gazik gijarotif loon dam Solomon co wir.

— Rotir vaon al wir... ~ tan koyas dositik dulzer.